

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — *Sąd Najwyższy* — Uitlegging van artikel 138 van verordening (EG) nr. 1973/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad met betrekking tot de bij de titels IV en IV bis van die verordening ingestelde steunregelingen en het gebruik van braakgelegde grond voor de productie van grondstoffen (PB L 345, blz. 1) — Enkele areaalbetaling — Uitsluiting van aanspraak op steun in geval van onjuiste verklaring over oppervlakte — Bestuurlijke sanctie of strafsanctie

Dictum

Artikel 138, lid 1, van verordening (EG) nr. 1973/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad met betrekking tot de bij de titels IV en IV bis van die verordening ingestelde steunregelingen en het gebruik van braakgelegde grond voor de productie van grondstoffen, moet aldus worden uitgelegd dat de maatregelen waarin is voorzien bij de tweede en de derde alinea van deze bepaling, die daarin bestaan dat de landbouwer van steun wordt uitgesloten voor het jaar waarvoor hij een onjuiste verklaring over de subsidiabele oppervlakte heeft afgelegd, en dat de steun waarop hij voor de drie volgende kalenderjaren aanspraak zou kunnen maken wordt verminderd met een bedrag dat overeenstemt met het verschil tussen de aangegeven oppervlakte en de geconstateerde oppervlakte, geen strafsancties zijn.

(¹) PB C 13 van 15.1.2011.

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 7 juni 2012 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door Korkein hallinto-oikeus — Finland) — procedure ingeleid door Insinöörtoimisto InsTiimi Oy

(Zaak C-615/10) (¹)

(Richtlijn 2004/18/EG — Overheidsopdrachten op gebied van defensie — Artikel 10 — Artikel 296, lid 1, sub b, EG — Bescherming van wezenlijke belangen van veiligheid van lidstaat — Handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal — Goed aangekocht door aanbestedende dienst voor specifiek militaire doeleinden — Bestaan voor dat goed van vrijwel soortgelijke gebruiksmogelijkheid in civiele sfeer — Draaitafel („tiltable turntable”) voor elektromagnetische metingen — Geen oproep tot mededinging overeenkomstig in richtlijn 2004/18 vastgestelde procedures)

(2012/C 217/04)

Procestaal: Fins

Verwijzende rechter

Korkein hallinto-oikeus

Partijen in het hoofdgeding

Insinöörtoimisto InsTiimi Oy,

in tegenwoordigheid van:

Puolustusvoimat

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Korkein hallinto-oikeus — Uitlegging van artikel 10 van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 134, blz. 114) en artikel 346 VWEU — Bij besluit 255/58 van de Raad van 15 april 1958 vastgestelde lijst van wapenen, munitie en oorlogsmateriaal — Werkingssfeer van de richtlijn — Materiaal dat hoofdzakelijk voor militaire doeleinden is bestemd — Draaitafel voor elektromagnetische metingen

Dictum

Artikel 10 van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, gelezen in samenhang met artikel 296, lid 1, sub b, EG, moet aldus worden uitgelegd dat een lidstaat slechts gerechtigd is de in deze richtlijn vastgestelde procedures niet toe te passen op een overheidsopdracht die een aanbestedende dienst op defensiegebied heeft geplaatst met het oog op de verwerving van materiaal dat weliswaar voor specifiek militaire doeleinden is bestemd, maar ook voor vrijwel soortgelijke civiele toepassingen kan worden gebruikt, indien dit materiaal wegens de specifieke kenmerken ervan, ook wanneer deze voortvloeien uit substantiële wijzigingen, kan worden geacht speciaal voor dergelijke doeleinden te zijn ontworpen en ontwikkeld. Het staat aan de verwijzende rechter om dit na te gaan.

(¹) PB C 72 van 05.03.2011.

Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 7 juni 2012 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Administrativen sad Sofia-grad — Bulgarije) — Anton Vinkov/Nachalnik Administrativno-nakazatelna deynost

(Zaak C-27/11) (¹)

(Prejudiciële verwijzing — Niet-erkenning in nationale regeling van recht op beroep in rechte tegen beslissingen houdende oplegging van geldelijke sanctie en aftrek van rijbewijspunten voor bepaalde verkeersovertradingen — Zuiver interne situatie — Niet-ontvankelijkheid van verzoek)

(2012/C 217/05)

Procestaal: Bulgaars

Verwijzende rechter

Administrativen sad Sofia-grad

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Anton Vinkov

Verwerende partij: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deynost

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Administrativen sad Sofia-grad — Uitlegging van artikelen 82, lid 1, tweede alinea, sub a, VWEU en 91, lid 1, sub c, VWEU en van het kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties (PB L 76, blz. 16) — Uitlegging van artikelen 47, 48 en 52 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie — Verenigbaarheid van een nationale wettelijke regeling die het recht op een beroep bij de rechter tegen de beslissingen inzake geldelijke sancties ten belope van 50 BGN ingevolge bestuursrechtelijke inbreuken op de verkeerswetgeving uitsluit, met het Unierecht

Dictum

Het door de Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarije) bij beslissing van 27 november 2010 (zaak C-27/11) ingediende verzoek om een prejudiciële beslissing is niet-ontvankelijk.

(¹) PB C 145 van 14.5.2011.

Arrest van het Hof (Derde kamer) van 7 juni 2012 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgerichtshof — Oostenrijk) — VBV — Vorsorgekasse AG/Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Zaak C-39/11) (¹)

(Vrij verkeer van kapitaal — Artikelen 63 VWEU en 65 VWEU — Bedrijfsvoorzieningskassen — Belegging van activa — In andere lidstaat gevestigde beleggingsfondsen — Belegging in dergelijke fondsen enkel toegestaan wanneer zij op nationaal grondgebied vergunning hebben om hun rechten van deelneming te verhandelen)

(2012/C 217/06)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Verwaltungsgerichtshof

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: VBV — Vorsorgekasse AG

Verwerende partij: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA),

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Verwaltungsgerichtshof — Uitlegging van artikel 63 VWEU e.v. — Vrij verkeer van kapitaal — Bedrijfsvoorzieningskassen die de verplichte bijdra-

gen van werknemers en zelfstandigen ter financiering van ontslagpremies beleggen — Wettelijke regeling van een lidstaat op grond waarvan alleen mag worden belegd in fondsen waaraan een vergunning voor verhandeling in het binnenland is verleend

Dictum

Artikel 63, lid 1, VWEU moet aldus worden uitgelegd dat het zich verzet tegen een nationale regeling die een bedrijfsvoorzieningskas, of de door deze kas voor het beheer van haar vermogen opgerichte collectieve beleggingsinstelling, slechts toestaat om dit vermogen te investeren in rechten van deelneming in een in een andere lidstaat gevestigd beleggingsfonds indien aan dit fonds toestemming is verleend om zijn rechten van deelneming op het nationale grondgebied te verhandelen.

(¹) PB C 130 van 30.4.2011.

Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 7 juni 2012 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Hoge Raad der Nederlanden) — M. J. Bakker/Minister van Financiën

(Zaak C-106/11) (¹)

(Sociale zekerheid van migrerende werknemers — Toepasselijke wetgeving — Werknemer met Nederlandse nationaliteit die buiten grondgebied van Europese Unie aan boord van baggerschepen onder Nederlandse vlag voor in Nederland gevestigde werkgever werkt — Woonplaats op grondgebied van andere lidstaat — Aansluiting bij Nederlands socialezekerheidsstelsel)

(2012/C 217/07)

Procestaal: Nederlands

Verwijzende rechter

Hoge Raad der Nederlanden

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: M. J. Bakker

Verwerende partij: Minister van Financiën

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Hoge Raad der Nederlanden — Uitlegging van de artikelen 1, sub a, 2 en 13, lid 2, sub c, van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (PB L 149, blz. 2) — Werknemer met de Nederlandse nationaliteit die buiten het grondgebied van de Europese Unie voor een Nederlandse werkgever werkt aan boord van baggerschepen die onder de Nederlandse vlag varen — Werknemer die op het grondgebied van een andere lidstaat woont — Geen aansluiting bij het Nederlandse socialezekerheidsstelsel